

**Kwaliteitsregister voor Tolken Gebarentaal en Schrijftolken in Nederland**

Reglement van de Stichting Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken (Stichting RTGS)

**Inhoudsopgave**

<b>Artikel 1</b>	<b>Doelstellingen Stichting RTGS</b>	<b>2</b>
<b>Artikel 2</b>	<b>Vaststelling reglement</b>	<b>2</b>
<b>Artikel 3</b>	<b>Directeur en raad van toezicht</b>	<b>2</b>
<b>Artikel 4</b>	<b>Voorwaarden om toegelaten te worden tot het register van de Stichting RTGS</b>	<b>2</b>
<b>Artikel 5</b>	<b>Registratieprocedure</b>	<b>3</b>
<b>Artikel 6</b>	<b>Inschrijfkosten en registratiegelden</b>	<b>4</b>
<b>Artikel 7</b>	<b>Procedure na inschrijving</b>	<b>4</b>
<b>Artikel 8</b>	<b>Voorwaarden gedurende de registratie</b>	<b>4</b>
<b>Artikel 9</b>	<b>Beëindiging van de registratie</b>	<b>5</b>
<b>Artikel 10</b>	<b>Nascholingsverplichting</b>	<b>5</b>
<b>Artikel 11</b>	<b>Aanmelding/beoordeling van een nascholingsactiviteit</b>	<b>5</b>
<b>Artikel 12</b>	<b>Commissie Permanente Educatie (CPE)</b>	<b>6</b>
<b>Artikel 13</b>	<b>Transparantie beoordeling nascholingsactiviteit</b>	<b>6</b>
<b>Artikel 14</b>	<b>Beoordelingscriteria nascholingsactiviteit</b>	<b>7</b>
<b>Artikel 15</b>	<b>Voorwaarden periodieke nascholing</b>	<b>9</b>
<b>Artikel 16</b>	<b>Toekenning en overzicht nascholingsuren</b>	<b>10</b>
<b>Artikel 17</b>	<b>Verlenging van een nascholingsperiode</b>	<b>11</b>
<b>Artikel 18</b>	<b>Bezwaar en beroep</b>	<b>11</b>
<b>Artikel 19</b>	<b>Klachten</b>	<b>12</b>
<b>Bijlage</b>	<b>“Aanpassingen schrijftolken gedurende pilotproject”</b>	<b>13</b>
	<b>Artikel 14b Beoordelingscriteria nascholingsactiviteit</b>	<b>13</b>
	<b>Artikel 15b Voorwaarden periodieke nascholing</b>	<b>15</b>

## **Artikel 1: Doelstellingen Stichting RTGS**

De Stichting RTGS streeft de volgende doelstellingen na:

1. Het registreren van gekwalificeerde tolken gebarentaal en schrijftolken
2. Het bewaken van de kwaliteit van ingeschreven tolken gebarentaal en schrijftolken
3. Het bevorderen van de kwaliteit van de tolken gebarentaal en schrijftolken

## **Artikel 2: Vaststelling reglement**

Het reglement van de Stichting RTGS is vastgesteld conform hetgeen daartoe bepaald is in de statuten van de Stichting Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken.

## **Artikel 3: Directeur en Raad van Toezicht**

De Stichting RTGS wordt bestuurd door een directeur welke verantwoording verschuldigd is aan de Raad van Toezicht zoals omschreven in de statuten en het directiereglement van de Stichting RTGS.

## **Artikel 4: Voorwaarden om toegelaten te worden tot het Register van de Stichting RTGS**

- 4.1 Om toegelaten te worden tot het register van de Stichting RTGS dient een tolk gebarentaal een hbo-diploma 'tolk Nederlandse Gebarentaal' te hebben behaald.  
Om toegelaten te worden tot het Register van de Stichting RTGS dient de schrijftolk het diploma 'Associate Degree Schrijftolk' van de opleiding IGT&D van de Hogeschool Utrecht te hebben behaald of een certificaat van het 'Traject schrijftolk voor tolken NGT'. Indien de tolk zowel als tolk gebarentaal en als schrijftolk staat geregistreerd wordt de tolk als combitolk in het register vermeld.  
Tenzij anders aangegeven, verwijst 'de tolk' in de verdere tekst zowel naar schrijftolken als tolken gebarentaal als combitolken. Bij aanmelding voor toelating binnen 3 maanden na de datum van afgifte van het diploma als bedoeld, volstaat dat diploma.
- 4.2 Om toegelaten te worden tot het register van de Stichting RTGS met een diploma als bedoeld in het eerste lid afgegeven langer dan 3 maanden geleden, overlegt de tolk behalve het diploma tevens het bewijs van een niet langer dan 3 maanden geleden met goed gevolg afgelegd assessment. Bedoeld assessment bestrijkt de beroepsgerelateerde competenties taal- en tolkvaardigheden en attitude en moet zijn erkend door de Stichting RTGS.
- 4.3 Een tolk met een buitenlands diploma 'schrijftolk' of 'tolk gebarentaal', die ingeschreven staat in een buitenlands register voor schrijftolken dan wel tolken gebarentaal, kan zich ook aanmelden voor inschrijving in het register van de Stichting RTGS. Deze inschrijving zal worden beoordeeld door de directeur van de Stichting RTGS. Een schrijftolk mag in dit geval alleen translitereren/tolken in de taal waarin deze bevoegd is en een tolk gebarentaal mag in dit geval alleen tolken in de gebarentaal waarin deze bevoegd is. Indien de inschrijving in een buitenlands register voor schrijftolken dan wel tolken gebarentaal wordt beëindigd, dan is de desbetreffende tolk verplicht de Stichting RTGS hiervan op de hoogte te stellen. De inschrijving in het register van Stichting RTGS wordt dan ook beëindigd.
- 4.4 Onder strikte voorwaarden is er tijdelijk een voorlopige registratie mogelijk voor kandidaat Dove tolken NGT. De voorwaarden voor deze tijdelijke registratie zijn:
  - Inschrijving aan de Bachelor opleiding Tolk NGT van het IGT&D aan de HU per uiterlijk 1 september 2022
  - Beheersing NGT op minimaal niveau B2, aangetoond middels het bestaande NGT assessment (NFA) van het IGT&D

- Beheersing tolkvaardigheden op niveau 3, aangetoond middels het assessment Tolkvaardigheden van het IGT&D<sup>1</sup>.

Tevens zijn er voorwaarden vastgesteld gedurende de voorlopige registratie en met betrekking tot de beëindiging van de registratie. Deze zijn vastgelegd in het document '2021-09-22 Voorwaarden voorlopige registratie Dove tolken in het Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken' en te vinden op de website van de Stichting RTGS.

4.5 De tolk die overeenkomstig artikel 9 al dan niet op eigen verzoek is uitgeschreven, kan worden her-ingeschreven als de redenen voor uitschrijving naar het oordeel van de directeur van de Stichting RTGS genoegzaam zijn weggenomen. De herregistratie vergt een overlegging van een bewijs, niet ouder dan drie maanden, van een met goed gevolg afgelegd, door de Stichting RTGS erkend assessment, m.b.t. de beroepsgerelateerde competenties taal- en tolkvaardigheden en attitude.

## **Artikel 5: Registratieprocedure**

- 5.1 Bij registratie meldt de tolk zich aan via de website van de Stichting RTGS voor registratie in het register.
- 5.2 Zodra de tolk de online registratie heeft voltooid, ontvangt de tolk per e-mail een bevestiging van de aanmelding inclusief een incassomachtiging. De tolk dient deze e-mail in te vullen, te ondertekenen en per e-mail te zenden naar de Stichting RTGS met de volgende bijlagen:
- Een gewaarmerkt exemplaar van het benodigde diploma, zoals genoemd in artikel 4.1 en 4.2. Als alle punten van de opleiding zijn behaald, is de brief van de examencommissie ook voldoende.
  - Een recent en origineel uittreksel uit het bevolkingsregister (niet ouder dan 1 maand).
- 5.3 Voor een buitenlandse tolk geldt artikel 5.2 met toevoeging van een bewijs van registratie in een buitenlands register voor tolken gebarentaal dan wel schrijftolken.
- 5.4 Indien een schrijftolk reeds als tolk gebarentaal is ingeschreven òf indien een tolk gebarentaal reeds is ingeschreven als schrijftolk, dient respectievelijk de schrijftolk of de tolk gebarentaal zich aan te melden door een e-mail te sturen naar de Stichting RTGS. Bij de e-mail dient een diploma/brief van de examencommissie bijgevoegd te worden. Het registratienummer van de tolk blijft ongewijzigd.
- 5.5 Bij ontvangst van de registratiegegevens, beoordeelt de Stichting RTGS of de aanvraag volledig is en of deze voldoet aan alle gestelde eisen.
- 5.6 De aanvrager ontvangt binnen drie weken na ontvangst van alle benodigde registratiegegevens, per e-mail, bericht of de aanvraag is goedgekeurd dan wel geweigerd.

---

<sup>1</sup> Het assessment bestaat uit een portfolio inclusief reflectie, rollenspel en een criteriumgericht interview

## **Artikel 6: Inschrijfkosten en registratiegelden**

- 6.1 De tolk dient eenmalig inschrijfkosten te betalen en een jaarlijks bedrag voor registratie. Bij een tweede inschrijving als combitolk, bedoeld in artikel 5.4, worden geen-inschrijfkosten berekend.
- 6.2 De eenmalige inschrijfkosten en de registratiekosten van het eerste (resterende) jaar dienen binnen drie maanden na het ontvangen van alle benodigde registratiegegevens te worden betaald.
- 6.3 Vervolgens worden de registratiegelden, zoals vermeld in artikel 6.1, jaarlijks via een automatische incasso geïnd. Hiervoor dient de tolk een machtiging te verlenen op het aanmeldingsformulier, zoals vermeld in artikel 5.2.
- 6.4 Indien dit incasso gestorneerd wordt, zal er € 25,- aan administratiekosten in rekening gebracht worden bij de tolk.
- 6.5 De hoogte van de inschrijfkosten en de jaarlijkse registratiekosten wordt jaarlijks vastgesteld door de directeur met goedkeuring van de Raad van Toezicht. De automatische incasso vindt jaarlijks plaats in de maand januari of februari.

## **Artikel 7: Procedure na inschrijving**

Na inschrijving ontvangt de geregistreerde tolk een gebruikersnaam en wachtwoord waarmee de tolk toegang heeft tot:

1. de eigen registratiegegevens;
2. het overzicht van de gevolgde nascholingsactiviteiten;
3. een overzicht van de toegekende nascholingsuren.

## **Artikel 8: Voorwaarden gedurende de registratie**

- 8.1 De geregistreerde tolk erkent en handelt naar de bepalingen in het reglement van de Stichting RTGS.
- 8.2 De geregistreerde tolk erkent en handelt naar de beroepscode en het beroepsprofiel zoals gepubliceerd door de Nederlandse Beroepsvereniging voor Tolken Gebarentaal (NBTG) en/of de Nederlandse Schrijftolken Vereniging (NSV).
- 8.3 De geregistreerde tolk verplicht zich tot het volgen van nascholingsactiviteiten zoals bepaald in artikel 15.
- 8.4 De tolk is verantwoordelijk voor, en het onderhouden van, de eigen contactgegevens in het register.

## **Artikel 9: Beëindiging van de registratie**

De registratie van een tolk wordt beëindigd door:

1. een schriftelijk verzoek van de ingeschreven tolk aan de directeur van de Stichting RTGS
2. overlijden
3. royement, dat kan voortkomen uit:
  - wanbetaling van de registratiekosten
  - aantasting van de goede naam en reputatie van de Stichting RTGS
  - het recidief niet-nakomen van nascholingsvoorwaarden
  - veroordeling voor een misdrijf gerelateerd aan de verhouding tussen de tolk en degene voor wie wordt getolkt (geweld, zeden, economisch).

NB. Bij tussentijdse uitschrijving vindt geen restitutie van registratiegelden plaats.

## **Artikel 10: Nascholingsverplichting**

Elke tolk heeft zich bij registratie verplicht nascholing te volgen en daarmee te investeren in het behouden en bevorderen van de persoonlijke kwaliteiten in de uitvoering van het beroep als tolk.

## **Artikel 11: Aanmelding/beoordeling van een nascholingsactiviteit**

- 11.1 Nascholingsactiviteiten worden aangemeld door aanbieders door middel van het aanmeldingsformulier op de website. Individuele tolken kunnen een nascholing aanmelden bij het bureau. Deze worden vervolgens via het bureau verwerkt en aan de Commissie Permanente Educatie (CPE) voorgelegd.
- 11.2 De aanbieder van nascholingen kan zich via de e-mail aanmelden om zich te laten registreren als aanbieder. De benodigde gegevens voor deze aanmelding zijn beschreven op de website van de Stichting RTGS. De aanbieder ontvangt, na goedkeuring, per e-mail een bevestiging van de aanmelding inclusief de accountgegevens.
- 11.3 Activiteiten kunnen als nascholing worden aangemeld tot maximaal twee maanden na de einddatum van de activiteit.
- 11.4 De aanbieder van de nascholing vult het 'Aanmeldingsformulier Nascholing' zo volledig mogelijk in. Intervisie en beroepsgerelateerde coaching kan worden aangevraagd via het formulier 'Intervisie aanmelden'.
- 11.5 De Stichting RTGS zal, indien de informatie met betrekking tot de nascholing compleet is aangeleverd, binnen twee maanden na ontvangst van een verzoek om goedkeuring van een nascholingsactiviteit een besluit nemen en aangeven hoeveel uren voor de desbetreffende activiteit worden toegekend en in welke categorie(ën) deze wordt ingedeeld. De Stichting RTGS behoudt zich het recht voor bij de erkenning van een nascholingsactiviteit een andere wegingsfactor te hanteren. De motivatie hiervoor wordt aan de aanmelder meegedeeld.
- 11.6 Wanneer aanvullende informatie over een nascholing nodig is, zal dit worden opgevraagd bij de aanbieder. Wanneer de aanbieder niet binnen een maand de aanvullende informatie aan de Stichting RTGS toestuurt, zal de nascholing worden afgewezen. Indien gewenst kan de aanbieder de nascholing, inclusief de aanvullende informatie, op een later moment opnieuw aanmelden, met in acht neming van artikel 11.3.
- 11.7 Elke afwijzing van een nascholingsactiviteit dient een schriftelijke onderbouwing te hebben.

- 11.8 Erkende nascholingsactiviteiten worden gepubliceerd in het nascholingsoverzicht op de website van de Stichting RTGS. Dit geldt niet voor besloten intervisie, persoonlijke coaching en nascholingsactiviteiten die reeds gegeven zijn en waarvoor achteraf nascholingsuren worden aangevraagd.
- 11.9 Een tolk mag tijdens zijn registratie niet tweemaal dezelfde nascholing voor uren toekeuring opgeven (als een nascholing overeenkomt met een eerder gevolgde nascholing). In bijzondere gevallen kan de directeur een uitzondering maken. Hiervoor dient de tolk een schriftelijke onderbouwing te sturen.

### **Artikel 12: Commissie Permanente Educatie (CPE)**

- 12.1 De CPE bestaat uit minimaal vier en maximaal zes leden die beschikken over een hbo- of universitair werk- en denkniveau. Daarnaast voldoen zij aan vaardigheden zoals ervaring/kennis op het gebied van educatie, scholing en tolkpraktijk.
- 12.2 De CPE beoordeelt aan de hand van de in artikel 14 gestelde beoordelingscriteria en adviseert de directeur over toekenning of afwijzing van de nascholing op basis van het ingevulde 'Aanmeldingsformulier Nascholing'.
- 12.3 De CPE accrediteert de intervisoren en de coaches.
- 12.4 Tenminste tweemaal per jaar nodigt de directeur in aanwezigheid van een delegatie van de CPE de (grootste) aanbieders van nascholingsactiviteiten uit voor een overleg.
- 12.5 De leden van de CPE worden in overleg/samenwerking met de beroeps- en gebruikersorganisaties geworven.
- 12.6 De leden van de CPE functioneren onder aansturing en verantwoordelijkheid van de directeur van de Stichting RTGS.

### **Artikel 13: Transparantie beoordeling nascholingsactiviteit**

- 13.1 Zowel de directie, als medewerkers van de Stichting RTGS als leden van de CPE kunnen en mogen zelf geen nascholingsaanbod ontwikkelen.
- 13.2 Indien één van de leden van de CPE en/of medewerker(s) van de Stichting RTGS belang heeft bij een aanbieder van een nascholing, dan onthoudt dit lid /deze medewerker(s) zich van stemming met betrekking tot het al dan niet goedkeuren van deze nascholing.

## Artikel 14: Beoordelingscriteria nascholingsactiviteit

Voor de schrijftolken en de combitolken zijn voor de duur van de Pilot Schrijftolken (1 juli 2018 tot datum van implementatie RTGS 3.0) in het reglement de vereisten met betrekking tot artikel 14 en 15 opgenomen in de bijlage 'Aanpassingen schrijftolken gedurende pilotproject'.

De gebruikers van de diensten van de geregistreerde tolken hebben recht op een competente, voor dat doel opgeleide en toegeruste professional. Een competente tolk beschikt over de juiste combinatie van beroepsgerelateerde vaardigheden, attitude en kennis. Nascholing is bedoeld als deskundigheidsbevordering en moet zich dan ook altijd richten op het verbeteren, verdiepen en/of verbreden van competenties die noodzakelijk zijn om goed als tolk te kunnen functioneren. Daarnaast kan nascholing erop gericht zijn om vaardigheden op het niveau van basiscompetenties<sup>2</sup> te onderhouden.

Voor elke aanvraag geldt, dat aannemelijk moet worden gemaakt:

- of er sprake is van een scholing op het niveau van basiscompetenties
- of het uitgangsniveau overeenkomt met of uitstijgt boven de eindtermen van de opleiding BA Tolk Nederlandse Gebarentaal van het IGT&D van de Hogeschool Utrecht
- Voor scholingen met betrekking tot gesproken vreemde talen dient inzichtelijk gemaakt te worden wat het ERK-niveau (Europees Referentiekader) van de scholing is
- 
- Voor welke tolkgroep de nascholing is
- Wat het programma (inclusief tijdsplanning) van de nascholing is
- In welke categorie(ën) de nascholing volgens de aanbieder valt.
- 

Een tolk beschikt over de volgende beroepsgerelateerde competenties:

- Taal- en tolkvaardigheden = categorie 1
- Attitude = categorie 2
- Kennis van de doelgroepen = categorie 3

### 14.1 Criteria taal- en tolkvaardigheden (categorie 1)

Nascholingsactiviteiten die aangeboden worden in de categorie taal- en tolkvaardigheden dienen aan (een van) de onderstaande voorwaarden te voldoen. De activiteit onderhoudt, vergroot, verdiept en/of verbreedt kennis van en vaardigheid in de volgende domeinen:

tolken -Nederlandse Gebarentaal	schrijftolken
Lexicon en grammatica van het Nederlands	<del>Lexicon en grammatica van het Nederlands</del>
Lexicon en grammatica van NGT	
Verschillende vormen van NmG	Basisvaardigheden in NmG voor schrijftolken die niet de opleiding AD schrijftolken hebben gevolgd*
Lexicon en grammatica van andere gesproken talen**	Lexicon en grammatica van andere gesproken talen**
Lexicon en grammatica van andere gebarentalen***	
Tolkvaardigheden en tolktechnieken	Schrijftolkvaardigheden en schrijftolktechnieken
Tolkvaardigheden tussen Nederlands en NGT/NmG	Schrijftolkvaardigheden voor andere gesproken talen dan het Nederlands
Tolkvaardigheden tussen NGT/NmG en een derde taal	

<sup>2</sup> Onder 'niveau van basiscompetenties' wordt verstaan: 'alle scholing onder het niveau van de eindtermen van IGT&D van de Hogeschool Utrecht'.

	Het omzetten van gesproken Nederlands in geschreven Nederlands d.m.v. een Veyboard
--	--

- \* ~~Doelstellingen: De schrijftolk kan Nederlandse zinnen omzetten naar NmG en kan eenvoudige conversatie voeren in NmG. De schrijftolk is in staat om een NmG gebruiker op beginnerstempo te volgen (bron: Modulebeschrijving NmG 2012-2013 IGT&D).~~
- \*\* Bij het verwerven van kennis en vaardigheden in andere talen dan de primaire werktal(en) (Nederlands-NGT) dient het streefniveau van het Europees Referentiekader voor de Talen (ERK)<sup>3</sup> inzichtelijk gemaakt te worden.
- \*\*\* Nascholingsuren worden uitsluitend toegekend voor het aanleren van vaardigheden. Trainingen in vreemde gebarentalen komen in principe in aanmerking Dit komt de gebarentaal in brede zin ten goede en is goed voor het functioneren in internationale settings.

#### 14.2 14.2.1. Criteria attitude (categorie 2)

Binnen deze categorie vallen die activiteiten die betrekking hebben op (zelf)reflectie en verbetering van communicatieve vaardigheden die bijdragen aan de kwaliteit, de houding en het gedrag van de tolk ten aanzien van personen die bij het tolkproces/tolksituatie betrokken zijn. Hierbij wordt de tolksituatie opgevat als de hele situatie waarin getolkt wordt en niet enkel het vertaalproces. Op attitude zijn het beroepsprofiel en de beroepscode mede van toepassing. Activiteiten die worden aangeboden binnen categorie 2 attitude dienen tolk specifiek te zijn. Hiermee wordt bedoeld dat de activiteit betrekking heeft op een competentie die duidelijk bijdraagt aan het tolkproces/tolksituatie ofwel de nascholing moet zijn gericht op houdingsaspecten die vereist zijn om als tolk goed te kunnen functioneren.

Niet in aanmerking komen nascholingen die niet gericht zijn op het functioneren als tolk maar die te beschouwen zijn als competenties die nodig zijn om in het algemeen een beroep te kunnen uitoefenen.

Nascholingsactiviteiten die aangeboden worden in categorie 2 attitude dienen verder aan (een van) de onderstaande voorwaarden te voldoen:

- De activiteit heeft betrekking op (zelf)reflectie van de tolk.
- De activiteit heeft betrekking op het verbeteren van interactieve vaardigheden van de tolk. Deze vaardigheden dienen betrekking te hebben op het tolkproces/-situatie.
- De activiteit heeft betrekking op het verbeteren van de houding van de tolk in het tolkproces/de tolksituatie. Dit betreft alleen activiteiten die gericht zijn op het beroep van de tolk.
- De activiteit heeft betrekking op het gedrag van de tolk in het tolkproces in de tolksituatie.
- De activiteit heeft betrekking op het functioneren van de tolk als dienstverlener aan de dovgemeenschap.

#### 14.2.1 Criteria intervisie

Aan intervisiebijeenkomsten nemen minimaal 3 tot maximaal 6 tolken deel. Voor een intervisiebijeenkomst wordt maximaal 2 nascholingsuren per keer in de categorie 2, attitude toegekend. De intervisor moet geaccrediteerd zijn door de Stichting RTGS. Dit geldt zowel voor fysieke als online bijeenkomsten.

#### 14.3 Criteria doelgroepen (categorie 3)

<sup>3</sup> Voor meer informatie zie ook: <https://taalunie.org/dossiers/47/europees-referentiekader-erk>



Activiteiten die aangeboden worden in de categorie 3, doelgroepen, dienen aan (een van) de onderstaande voorwaarden te voldoen:

De activiteit onderhoudt, vergroot, verdiept en/of verbreedt de kennis en inzicht van:

- verschillende doelgroepen van de tolkgebruikers in brede zin, te weten: pre-linguaal doven, plots- en laatdoven, slechthorenden, één-oor-horenden en mensen met doofblindheid;
- belangrijke instanties en personen in (de geschiedenis van) de dovengemeenschap en anderen in de tolkgebruikerswereld;
- ontwikkelingen in de Nederlandse tolkgebruikerswereld, incl. bijzonder onderwijs en overige instellingen;
- dovencultuur en de positie van de dovengemeenschap als minderheid in Nederland.

Daarnaast kunnen activiteiten die een gelijkwaardige ontmoeting met dove en horende mensen zoals een bezoek aan een bijeenkomst van doven etc. waardoor nieuwe inzichten en kennis worden opgedaan, in aanmerking komen voor nascholingsuren (maximaal 5 nascholingsuren per periode). Nascholingsuren worden toegekend na aanlevering van een verslag van maximaal 1 A4 in tekst en relevante foto's. Hierin staat kort omschreven:

- welke activiteit is bezocht, waarom deze is bezocht en welke nieuwe inzichten er zijn verkregen;
- beschrijving aard activiteit, data, duur (per keer);
- aanduiding (sub)doelgroep in kwestie;
- aantal en rol deelnemers uit (sub)doelgroep;
- beschrijving soort contact met deelnemers uit de doelgroep;
- opgedane ervaringen en inzichten, welk aandeel heeft de tolk bijgedragen.

Bij nascholingsactiviteiten die binnen de categorie doelgroepen vallen dient er minimaal één persoon uit een van de bovengenoemde doelgroepen aanwezig te zijn. Op basis van goede argumenten kan hier in overleg met de directeur van Stichting RTGS van afgeweken worden.

Nascholingen die betrekking hebben op tolken in specifieke settings (bijvoorbeeld: GGZ, justitie, kerk, etc.) vallen niet onder de categorie 3 doelgroepen, maar worden erkend in zoverre ze onder de categorieën 1 (taal- en tolkvaardigheden) of 2 (attitude) vallen.

#### 14.4 Voorwaarden beroepsgerelateerde coaching

Nascholing die coaching betreft en dus individueel is, dient betrekking te hebben op één van de drie eerdergenoemde categorieën. De verdeling binnen deze categorieën dient beargumenteerd te worden zoals beschreven bij deze categorieën en wordt op basis van de bij deze categorie behorende criteria beoordeeld. Een persoonlijk leerdoel en een plan van aanpak moeten geformuleerd worden voor iedere coaching aanvraag.

### **Artikel 15: Voorwaarden periodieke nascholing**

15.1 De begindatum en de einddatum van een nascholingsperiode is individueel bepaald en duurt achtenveertig maanden. Binnen deze periode moet een vastgesteld aantal nascholingsuren worden behaald door de tolk. Indien een tolk gebarentaal tevens het diploma van schrijftolk behaalt of vice versa, dan wordt de nascholingsperiode verlengd met achtenveertig maanden. Eventuele behaalde punten blijven behouden.

15.2 Voor relevante scholingsactiviteiten wordt per aantoonbaar besteed uur het door de Stichting RTGS toegekende aantal uren bijgeschreven in het nascholingsoverzicht van de tolk.

- 15.3 Per nascholingsperiode dient de tolk gebarentaal minstens zestig toegekende uren nascholing te hebben gevolgd, waarvan ten minste:
- 10 nascholingsuren in categorie 1, taal- en tolkvaardigheden
  - 10 nascholingsuren in categorie 2 attitude
  - 10 nascholingsuren in categorie 3 doelgroepen
  - 30 uur zelf te besteden in de diverse categorieën.
- 15.4 Voor de combitolk, de tolk die is geregistreerd als tolk gebarentaal en schrijftolk, geldt een minimum van 90 nascholingsuren. Wanneer een nascholing in de categorie 1, taal- en tolkvaardigheden geschikt is voor zowel tolken gebarentaal als schrijftolken, zullen de behaalde uren dubbel worden geteld. Rekening houdend met het pilotproject nascholingen schrijftolken is de verdeling van de nascholingsuren voor combitolken als volgt:
- 10 nascholingsuren in categorie 1, taal- en tolkvaardigheden gebarentaal
  - 5 nascholingsuren in categorie 2 attitude gebarentaal
  - 5 nascholingsuren in categorie 3 doelgroepen gebarentaal
  - 70 nascholingsuren zelf te besteden in de diverse categorieën.
- 15.5 Nascholingsuren die zijn toegekend boven het verplichte minimum, kunnen niet meegenomen worden naar de volgende nascholingsperiode. Indien een tolk de benodigde nascholingsuren binnen de termijn heeft behaald, kan deze een verzoek indienen op de lopende nascholingsperiode te verkorten. De resterende tijd wordt dan meegenomen naar de volgende periode.

#### **Artikel 16: Toekenning en overzicht nascholingsuren**

- 16.1 Nascholingsuren kunnen alleen worden toegekend voor activiteiten die door de Stichting RTGS als nascholing zijn erkend.
- 16.2 De toekenning van nascholingsuren aan de individuele tolk wordt uitgevoerd door de Stichting RTGS aan de hand van een deelnemerslijst die door de nascholingsaanbieder wordt aangeleverd óf een mail van de individuele tolk waarin deze een bewijs van deelname of certificaat meestuurt.
- 16.3 Het bewijs van deelname bevat minstens de naam, het registratienummer en de handtekening van aanbieder.
- 16.4 Het verzoek tot toekenning van nascholingsuren dient uiterlijk binnen zes weken na de einddatum van de activiteit in het bezit te zijn van het bureau van de Stichting RTGS.
- 16.5 Geregistreerde tolken hebben met hun gebruikersnaam en wachtwoord toegang tot hun persoonlijke nascholingsoverzicht.
- 16.6 De Stichting RTGS kan nadere regels vaststellen voor de vorm waaraan het verzoek en de bewijzen van deelname moeten voldoen.
- 16.7 Nascholingsuren worden uitsluitend toegekend voor deelname aan een nascholingsactiviteit (niet voor het organiseren/uitvoeren van een nascholingsactiviteit).

### **Artikel 17: Verlenging van een nascholingsperiode**

- 17.1 De tolk is persoonlijk verantwoordelijk voor controle van het nascholingsoverzicht en het nakomen van de nascholingsverplichting binnen de vastgestelde periode.
- 17.2 Wanneer een tolk niet in staat is om aan het vereiste aantal nascholingsuren te voldoen dient deze uiterlijk twee maanden voor de einddatum van de geldende nascholingsperiode schriftelijk en met redenen omkleed verlenging van de nascholingsperiode of geheel/gedeeltelijke ontheffing te vragen aan de directeur van de Stichting RTGS.
- 17.3 De directeur van de Stichting RTGS laat de tolk binnen een termijn van zes weken na ontvangst weten of het verzoek gehonoreerd wordt. De directeur kan aan het besluit voorwaarden verbinden. 17.4 Indien het verzoek tot verlenging van de nascholingsperiode of geheel/gedeeltelijke ontheffing wordt ingewilligd, wordt de einddatum van de lopende nascholingsperiode dienovereenkomstig aangepast. Bij de nieuwe periode wordt de termijn van verleende uitstel in mindering gebracht.
- 17.5 Indien een tolk voorschriften met betrekking tot de nascholing, al dan niet na een procedure zoals vermeld in voorgaande artikelen, niet nakomt, is de Stichting RTGS gerechtigd de tolk een waarschuwing te geven. Bij herhaalde overtreding van de nascholingsvoorschriften en herhaaldelijk verzuim van de tolk om de vereiste nascholingsuren te volgen, kan de Stichting RTGS tot schorsing van de tolk overgaan, zonder restitutie van inschrijvingsgeld.

### **Artikel 18: Bezwaar en beroep**

- 18.1 Tegen elk besluit van de Stichting RTGS kan bezwaar worden aangetekend bij de directeur van de Stichting RTGS. Dit kan schriftelijk of via mail gebeuren, waarbij duidelijk moet worden gemaakt tegen welk besluit bezwaar wordt aangetekend.
- 18.2 Binnen een week na ontvangst van het bezwaar krijgt de indiener een bevestiging van ontvangst met vermelding van de manier waarop en de termijn waarbinnen het bezwaar wordt behandeld.
- 18.3 Na verloop van de in het vorige lid bedoelde termijn doet de directeur van Stichting RTGS via mail uitspraak, tenzij nog input van derden, waaronder begrepen leden van de CPE, nodig is. In dat geval houdt de directeur de indiener via mail op de hoogte van het verloop van de procedure.
- 18.4 Als de indiener niet tevreden is met de uitspraak van de directeur van Stichting RTGS, staat gedurende zes weken na de uitspraak de mogelijkheid tot beroep open bij de voorzitter van de Raad van Toezicht.
- 18.5 De Raad van Toezicht neemt binnen 6 weken na het instellen van het beroep en nadat alle betrokkenen zijn gehoord een besluit; deze termijn kan éénmaal door de Raad van Toezicht worden verlengd.

### **Artikel 19: Klachten**

- 19.1 Door eenieder die belang heeft bij het functioneren van de Stichting RTGS kan over dat functioneren een klacht worden ingediend bij de voorzitter van de Raad van Toezicht.

- 19.2 De Raad van Toezicht hoort alle betrokkenen en oordeelt binnen 6 weken na indiening over de klacht; deze termijn kan éénmaal door de Raad van Toezicht worden verlengd.

## Bijlage "Aanpassingen Schrijftolken gedurende pilotproject"

*Voor de schrijftolken en de combitolken zijn voor de duur van de Pilot Schrijftolken (1 juli 2018 tot datum van implementatie RTGS 3.0) in het reglement de vereisten met betrekking tot artikel 14 en 15 opgenomen in de bijlage "Aanpassingen schrijftolken gedurende pilotproject".*

### Artikel 14b: Beoordelingscriteria nascholingsactiviteit

De gebruikers van de diensten van geregistreerde tolken hebben recht op een competente, voor dat doel opgeleide en toegeruste professional. Een competente tolk beschikt over de juiste combinatie van beroeps gerelateerde vaardigheden, attitude en kennis. Nascholing is bedoeld als deskundigheidsbevordering en moet zich dan ook altijd richten op het onderhouden, verbeteren, verdiepen en/of verbreden van competenties die noodzakelijk zijn om goed als tolk te kunnen functioneren. Voor schrijftolken gelden er geen categorieën en zij mogen naar eigen inzicht het minimumaantal nascholingsuren volgen in de hieronder genoemde vakgebieden. De Stichting RTGS heeft de vakgebieden nog wel administratief onderverdeeld in categorieën.

Voor elke aanvraag geldt, dat aannemelijk moet worden gemaakt:

- of er sprake is van een scholing op het niveau van basiscompetenties
- of het uitgangsniveau overeenkomt met of uitstijgt boven de eindtermen van de opleiding Associate Degree Schrijftolken van het IGT&D van de Hogeschool Utrecht
- Voor scholingen met betrekking tot gesproken vreemde talen dient inzichtelijk gemaakt te worden wat het ERK-niveau (Europees Referentiekader) van de scholing is
- Voor welke tolkgroep de nascholing is
- Wat het programma (inclusief tijdsplanning) van de nascholing is
- In welke categorie(ën) de nascholing volgens de aanbieder valt.

Een tolk beschikt over de volgende beroepsgerelateerde competenties:

- Taal- en tolkvaardigheden = categorie 1
- Attitude = categorie 2
- Kennis van de doelgroepen = categorie 3

#### 14.1b Criteria taal- en tolkvaardigheden schrijftolken (categorie 1)

Nascholingsactiviteiten die aangeboden worden in de competentie taal- en tolkvaardigheden dienen aan (een van) de onderstaande voorwaarden te voldoen. De activiteit onderhoudt, vergroot, verdiept en/of verbreedt kennis van en vaardigheid in de volgende domeinen:

Schrijftolken
Het onderhouden, vergroten of verdiepen van de kennis van het Nederlands (vanaf B1).
Het onderhouden, vergroten of verdiepen van de kennis van de Nederlandse gebarentaal (NGT).
Het onderhouden, vergroten of verdiepen van de kennis van het Nederlands met gebaren (NmG).
Het onderhouden, vergroten of verdiepen van de kennis van lexicon en grammatica van vreemde talen (vanaf A1).
Het onderhouden, vergroten of verdiepen van schrijftolkvaardigheden en schrijftolktechnieken.
Het onderhouden, vergroten of verdiepen van schrijftolkvaardigheden in vreemde talen.

Het onderhouden, vergroten of verdiepen van technieken bij het omzetten van gesproken Nederlands naar geschreven Nederlands
---

14.2b 14.2.1b Criteria attitude schrijftolken (categorie 2)

Binnen deze competentie vallen die activiteiten die betrekking hebben op onderhouden, vergroten en verdiepen van (zelf)reflectie op:

- de communicatieve vaardigheden
- de interactieve vaardigheden, houding of gedrag van de tolk; en
- het functioneren van de tolk als dienstverlener aan tolkgebruikers

die bijdragen aan de kwaliteit, de houding en het gedrag van de tolk ten aanzien van personen die bij het tolkproces/tolksituatie betrokken zijn. Hierbij wordt de tolksituatie opgevat als de hele situatie waarin getolkt wordt en niet enkel het vertaalproces. Op attitude zijn het beroepsprofiel en de beroepscode mede van toepassing. Activiteiten die worden aangeboden binnen de competentie attitude dienen tolk specifiek te zijn. Hiermee wordt bedoeld dat de activiteit betrekking heeft op een competentie die duidelijk bijdraagt aan het tolkproces/tolksituatie ofwel de nascholing moet zijn gericht op houdingsaspecten die vereist zijn om als tolk goed te kunnen functioneren.

Niet in aanmerking komen nascholingen die niet gericht zijn op het functioneren als tolk maar die te beschouwen zijn als competenties die nodig zijn om in het algemeen een beroep te kunnen uitoefenen.

Nascholingsactiviteiten die aangeboden worden in categorie 2 attitude dienen verder aan (één van) de onderstaande voorwaarden te voldoen:

De activiteit heeft betrekking op:

- het onderhouden, vergroten of verdiepen van (zelf)reflectie van de schrijftolk
- het onderhouden, vergroten of verdiepen van interactieve vaardigheden, houding of gedrag van de schrijftolk
- het onderhouden, vergroten of verdiepen van het functioneren van de schrijftolk als dienstverlener aan tolkgebruikers.

14.2.2b Criteria intervisie

Aan intervisiebijeenkomsten nemen minimaal 3 tot maximaal 6 tolken deel. Voor een intervisiebijeenkomst wordt maximaal 2 nascholingsuren per keer in de categorie 2, attitude toegekend. De intervisor moet geaccrediteerd zijn door de Stichting RTGS.

14.3b Criteria doelgroepen schrijftolken (categorie 3)

Activiteiten die aangeboden worden in categorie 3 doelgroepen dienen aan (een van) de onderstaande voorwaarden te voldoen:

De activiteit onderhoudt, vergroot, verdiept en/of verbreedt de kennis en inzicht:

- over verschillende soorten tolkgebruikers;
- over instanties en personen in (de geschiedenis van) de tolkgebruikerswereld;
- over de positie van tolkgebruikers als minderheid in Nederland;
- over (technische) ontwikkelingen in de tolkgebruikerswereld.

Daarnaast kunnen activiteiten die een gelijkwaardige ontmoeting met dove, slechthorende en horende mensen zoals een bezoek aan een bijeenkomst van doven etc. waardoor nieuwe inzichten en kennis worden opgedaan, in aanmerking komen voor nascholingsuren (maximaal 5 nascholingsuren per periode). Nascholingsuren worden toegekend na aanlevering van een verslag van maximaal 1 A4 in tekst en relevante foto's. Hierin staat kort omschreven:

- welke activiteit is bezocht, waarom deze is bezocht en welke nieuwe inzichten er zijn verkregen;
- beschrijving aard activiteit, data, duur (per keer);
- aanduiding (sub)doelgroep in kwestie;
- aantal en rol deelnemers uit (sub)doelgroep;
- beschrijving soort contact met deelnemers uit de doelgroep;
- opgedane ervaringen en inzichten, welk aandeel heeft de tolk bijgedragen.

Bij nascholingsactiviteiten die binnen de categorie doelgroepen vallen dient er minimaal één persoon uit een van de bovengenoemde doelgroepen aanwezig te zijn. Op basis van goede argumenten kan hier in overleg met de directeur van Stichting RTGS van afgeweken worden.

Nascholingen die betrekking hebben op tolken in specifieke settings (bijvoorbeeld: GGZ, justitie, kerk, etc.) vallen niet onder de categorie 3 (doelgroepen), maar worden erkend in zoverre ze onder de categorieën 1 (taal- en tolkvaardigheden) of 2 (attitude) vallen.

#### 14.4b Voorwaarden beroeps gerelateerde coaching

Nascholing die coaching betreft en dus individueel is, dient betrekking te hebben op één van de drie eerder genoemde categorieën. De verdeling dient beargumenteerd te worden zoals beschreven bij de competenties en wordt aan de hand van bij deze competenties behorende criteria beoordeeld. Een persoonlijk leerdoel en een plan van aanpak moeten geformuleerd worden voor iedere coaching aanvraag.

### **Artikel 15b: Voorwaarden periodieke nascholing**

- 15.1b De begindatum en de einddatum van een nascholingsperiode is individueel bepaald en duurt achtenveertig maanden. Binnen deze periode moet een vastgesteld aantal nascholingsuren worden behaald door de tolk.. Indien een tolk gebarentaal tevens het diploma van schrijftolk behaalt of vice versa, dan wordt de nascholingsperiode verlengd met achtenveertig maanden. Eventuele behaalde punten blijven behouden.
- 15.3b Voor relevante scholingsactiviteiten wordt per aantoonbaar besteed uur het door de Stichting RTGS toegekende aantal uren bijgeschreven in het nascholingsoverzicht van de tolk. Per nascholingsperiode dient de schrijftolk minstens 60 toegekende uren nascholing te hebben gevolgd.
- 15.4b Voor de combitolk, dus de tolk die is geregistreerd als tolk gebarentaal en als schrijftolk, geldt een minimum van 90 nascholingsuren.  
Wanneer een nascholing in de categorie 1, taal- en tolkvaardigheden geschikt is voor zowel tolken gebarentaal als schrijftolken, zullen de toegekende uren dubbel worden geteld. Rekening houdend met het pilotproject nascholing-schrijftolken is de verdeling van de nascholingsuren voor de combitolken als volgt:
- 10 nascholingsuren in categorie 1, taal- en tolkvaardigheden
  - 5 nascholingsuren in categorie 2 attitude
  - 5 nascholingsuren in categorie 3 doelgroepen
  - 70 nascholingsuren zelf te besteden in de diverse categorieën.
- 15.5b Nascholingsuren die zijn toegekend boven het verplichte minimum, kunnen niet meegenomen worden naar de volgende nascholingsperiode. Indien een tolk de benodigde

nascholingsuren binnen de termijn heeft behaald, kan deze een verzoek indienen op de lopende nascholingsperiode te verkorten. De resterende tijd wordt dan meegenomen naar de volgende periode.